









# 阿兹慕游艇 Azimut Yachts

巡航的经历仿佛一次脱胎换骨的改变：你的身体在寻找更放松、适宜的位置；你的双脚再次得到了解放；你的双手寻找到新的控制点；你的语言都会因此发生变化，你再度以太阳的运行轨道和星星的位置作为你的参照。视野的界限被彻底打破，透过清澈的浪花看世界，时空都变得纯粹了，生活中那些曾经被忽略的美好重新带给你无限的惊喜和感动。打造最纯正的意大利型格和工艺，以最尖端技术实现非凡的航海性能和舒适度，这些海上瑰宝是名副其实的离岸避风港，在海天一色的完美背景下引领我们进入全新的精神领域。

Cruising is like changing skin: your body seeks new, more relaxed positions; your feet regain their freedom; your hands seek a new grip; even your vocabulary changes, as you revert to the path of the sun and the position of the stars as your points of reference. The eyes have no boundaries; you look at the world through the transparency of the waves, and time becomes pure, exclusively yours, making you rediscover the sweetness of living. Immersed in the most authentic Italian style and craftsmanship, assisted by top-performing technology for extraordinary nautical prowess and comfort, these authentic jewels are a veritable haven offshore, guiding us to a new emotional geography, where the sea meets the sky.





# 飞桥系列

## Flybridge

### Collection

在优雅、宽敞、敏捷的飞桥系列上，大型舷窗提供了充足采光，打破所有视觉障碍，让你能亲见大海的波澜壮阔。阿兹慕游艇飞桥系列是世界上选择范围最广的游艇系列，从42英尺到88英尺，总有一款能适合你的航海需求。良好的通风和采光让游艇的舒适度大大提升，最上乘的意大利材质营造出如家一般的温馨与和谐。

Elegance, space, agility, and light flooding through large windows. The yachts of the Flybridge Collection break down all visual barriers, allowing you to truly contemplate the sea, right before your eyes. The Azimut Yachts collection boasts the widest product range in the world, with models measuring from 42 to 88 feet. The yachts offer a unique experience of wind and light, lulled by the comfort of welcoming environments and the finest Italian materials, for a true sense of wellbeing.

飞桥：打破所有视觉障碍

Flybridge: break down  
all visual barriers



50



FLYBRIDGE





The sea  
– right  
before  
your  
eyes



# 阿兹慕50: 重新定义 豪华游艇

## Azimut 50: reiventing the Luxury Yacht

阿兹慕50因其飞桥面积之大而在同类游艇中脱颖而出，船东可根据自己的需求对飞桥进行装潢。前所未有的大空间和出众的解决方案造就了大型游艇的非凡舒适性，为你缔造毕生难忘的美好时刻。

Azimut 50 stands out for its flybridge, the largest in its class, which can be furnished depending on the owner's needs. Unprecedented spaciousness and unexpected solutions offer the comfort of larger yachts, for truly unforgettable moments.







The sun-pad in the bow comes with large cushions, for relaxing under the sun and enjoying beautiful sunsets at anchor.

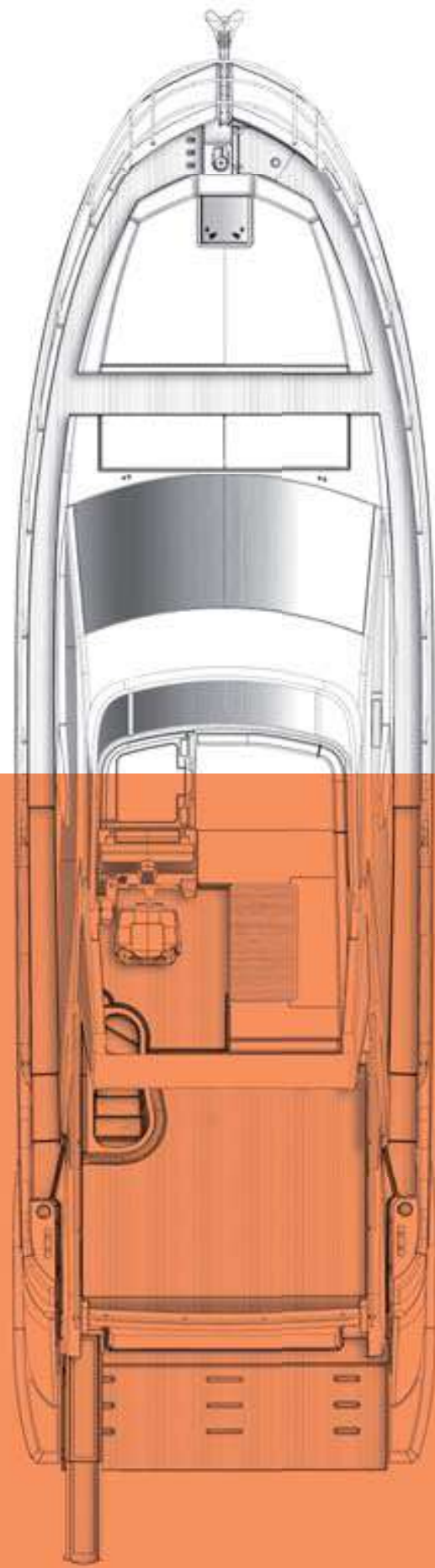
船首配有超大日光浴软垫，供你尽情享受日光，或欣赏夕阳西下的美景。



# 飞桥 Flybridge

第二层露天甲板功能强大，成为飞桥系列的最大亮点，它为日常休闲和日光浴提供了超一流的天然环境。

The element that characterises the Flybridge Collection is a highly functional second open-air deck featuring an extraordinary living and sunbathing area.







顶层甲板上，靠近驾驶台的空间是贵宾们休闲娱乐、共度难忘时光的理想场所。

The living area by the steering console is the ideal place to entertain guests and spend unforgettable moments on the top deck.



Look out  
at — the  
open  
water

阿兹慕50的空间感为远眺大海增添了更多刺激，视野因此变得开阔无比，浪涛与碧空被尽收眼底，身心舒畅的同时，快乐感在你心中悠然升起，尽享海风中纵情逐浪的无比快乐。



The Azimut 50 offers a sense of space that enhances the thrill of looking out to sea, with views spanning from the waves to the sky, relaxing body and mind and lulling you with a pervading feeling of joy: that of chasing the wind in absolute comfort.







室内空间为你营造无比的舒适性和空间感，包含独立的就餐区和吧台。家装风格展现游艇别具一格的品位，个性化的细节流露出对精益求精的执着。透过超大舷窗，贵宾们得以体验非同凡响的震撼时刻：享受和美景融为一体的感动，亦或瞭望夜幕中第一颗闪烁升起的星星。



Comfortable and spacious interior solutions include a separate dining area and saloon. The furnishings reflect the yacht's unique character, devoting meticulous attention to customised details. Large glass windows offer guests some truly exceptional thrills, like feeling at one with the landscape and seeing the first stars glitter in the sky.



# Attention to every detail



选材讲究，面料上乘，装饰精美：每处设计都彰显出阿兹慕游艇纯粹的意式精工，以及对细节的一丝不苟。

Noble materials, fine fabrics and sophisticated finishes: every feature reveals the all-Italian care of Azimut Yachts and the careful study behind every detail.





休息室位于下甲板，采光充足，环境舒适。位于游艇中心的主人舱配有独立的卫生间和超大的储物柜。

The sleeping area in the lower deck is flooded by light and comfort. The master cabin midships features an en-suite bathroom and large closets.





游艇最多可额外容纳四位宾客，配有两间客舱和一间卫生间。宾客们在阿兹慕堪称经典的舒适优雅中感受大海的震撼，共度美好时光。

The yacht can accommodate up to four guests in two further cabins and a second bathroom, sharing the pleasure of experiencing the full thrill of the sea, in Azimut's traditional comfort and elegance.





Design, technology and materials at the service of the safety and comfort of the yacht owners and their guests, in the pursuit of a high-quality and unique experience at sea.



为追求优质而独特的航海体验，我们运用设计、技术和材料在打造舒适性的同时，更为您和您的贵宾们保驾护航。







# 技术参数

## Technical characteristics

Max Length	15.88 m (52' 1")
Hull length (incl. platform)	15.54 m (50' 11")
Beam at main section	4.60 m (15' 1")
Draft (incl. props at full load)	1.52 m (4' 11")
Displacement (at full load)	24.85 t
Engines	2 x 670mHP (493 kW) VOLVO D11
Maximum speed	32 knots
Cruising speed	26 knots
Fuel capacity	2.200 l (581 US gls)
Water capacity	590 l (156 US gls)
Cabins	3 + 1*
Berths	6 + 1*
Head compartments	2 + 1*
Building material	GRP
Keel	V-shape with angle of deadrise 12° aft
Exterior styling & concept	Stefano Righini
Interior Designer	Carlo Galeazzi
Builder	Azimut Yachts

\* Crew cabin option

数据更新至2016年9月1日。规格详情请咨询当地经销商。

Last updated 1.9.2016. Please consult your dealer for the latest specifications.

UNI ISO 8666认证  
该游艇的性能符合具有洁净船体、螺旋桨及舵等标准配置（配有标准设施的）船只的基本性能要求。该游艇的性能测试是在海面 and 气象条件良好的情况下（蒲氏风力一级，道氏浪级一级）进行的，不同的海面情况、不利的气象条件将会对船只性能造成一定的影响。

欧盟CE认证  
在技术不断进步的前提之下，阿兹慕贝尼蒂股份有限公司有权在任何时候对游艇的技术规范做出调整，而无需提前告知。

UNI ISO 8666  
The performance described applies to a vessel with standard configuration (standard equipment installed) and a clean hull, propellers, and rudder. It is also noted that the performance described was recorded under favourable sea and wind conditions (Beaufort scale index 1, Douglas scale index 1); different and worse sea conditions could significantly impact performance.  
CE MARK  
Given the continual evolution of technology, Azimut | Benetti S.p.A reserves the right to modify the technical specifications on its vessels at any time and without prior notice.

飞桥  
FLYBRIDGE



主甲板  
MAIN DECK



下甲板  
LOWER DECK



以上舱内布局代表不同种的配置选择，与标配版的细节或有出入。

The proposed layouts represent several different configuration options and do not necessarily correspond to the standard version.



# The most extensive range in the world



ATLANTIS  
COLLECTION

MAGELLANO  
COLLECTION

FLYBRIDGE  
COLLECTION

— S —  
COLLECTION

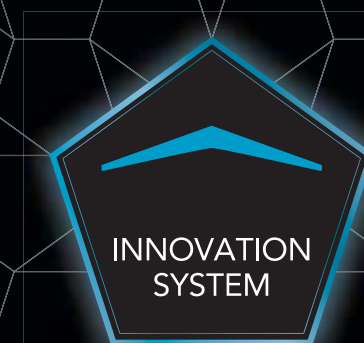
Grande  
COLLECTION





# 创新体系

## INNOVATION SYSTEM





# 高品质的船身构造体系

## High Quality Construction Program



### DRYFELL 室外软垫 DRYFELL EXTERIOR CUSHIONS

孔式泡沫材料能轻松排走水和湿气。  
The open cell foam structure allows water and humidity to drain through

### 结构设计采用复合材料 COMPOSITE STRUCTURAL DESIGN

船体使用超过十种不同类型的多轴向织物，以及戴铂Divinycell泡沫芯材。  
Over 10 different types of multiaxial fabrics.  
Use of DIAB Divinycell Foam Core

### 真空灌注工艺 VACUUM INFUSION PROCESS

高达90%的玻璃钢结构件，采用了真空灌注工艺。  
Up to 90% of all GRP structural components

### 乙烯基树脂的应用 VYNILESTER RESIN APPLICATION

用于船体外表面的涂层。随着船体尺寸的增加，涂层使用的面积也进一步扩大。  
Applied to hull skin coat - use extended with increasing model size to include all GRP surfaces exposed to weathering

### 降噪技术 NOISE REDUCTION

除了使用隔音材料和吸音装置等技术外，还配有主发动机减震器。

Use of two types of materials: sound-proof materials and acoustic insulators. Main engine vibration dampers

### 碳纤维 CARBON FIBER

为了实现轻量化，我们在精选型号与特定的复合材料件中采用了碳纤维材料，不仅令特定区域的会客空间更为宽敞，也延续了游艇出色的动态稳定性。

Applied to selected models and to specific composite parts, in order to provide lightweight solutions in specific areas for more living space, while preserving an excellent level of dynamic stability

### 结构性胶接 STRUCTURAL BONDING

更高强度——在复杂的结合部位运用此胶接来替代手工层压方式。

Higher strength - replacing hand lay-up lamination in complex joints

### CFD和FEA分析 CFD & FEA ANALYSIS

计算流体力学（CFD）：优化船体造型；  
有限元分析（FEA）：优化结构，  
提高强度并同时减轻重量。

CFD: Hull shape optimization  
FEA: Structural optimization for superior strength and weight reduction

阿兹慕向国际船舶制造业的最高建造标准看齐。阿兹慕创新实验室以阿兹慕游艇系列中最前沿的船型为标杆，不断开展新的研发工作。为阿兹慕旗下所有系列注入了先进的专业技术，确保每一类产品问世后都能在同系列中出类拔萃。

Azimut works to some of the world's highest construction standards applied to series production boats and the entire range benefits from the know-how and technology gained by Azimut Yachts Innovation Lab during its work on leading edge models, guaranteeing the best there is on the market in every product category.

欲了解各型号的更多功能详情，请参阅技术规格。

For detailed information about the features of each model, please see the technical specifications.



# 船体革新体系

## Hull Evolution Program

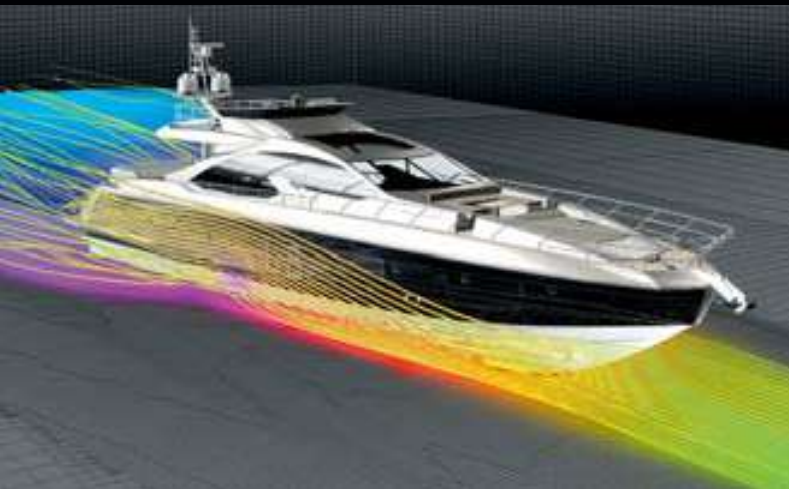
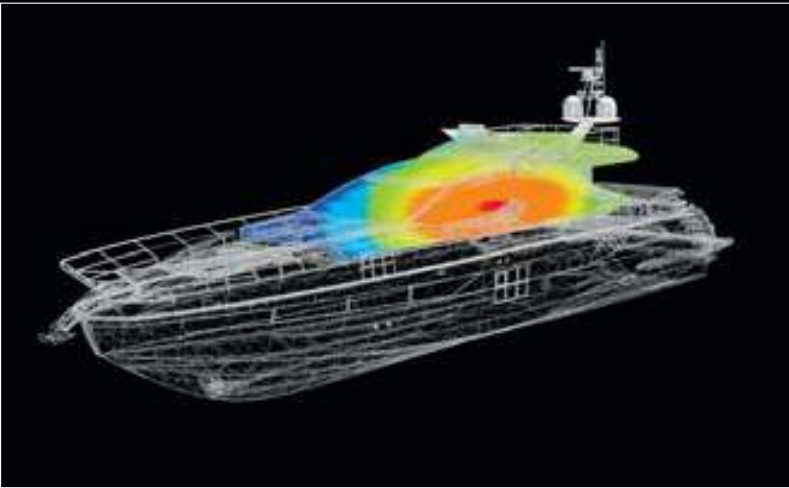


### 计算流体学 (CFD) 和有限元分析 (FEA)

#### CFD AND FINITE ELEMENT ANALYSIS (FEA).

得益于多样的船型跨度（10米到100米）和独家专利CFD软件，研发团队因此拥有了虚拟和实测模型的相关性数据库，在行业中首屈一指。在确定船体造型后，利用有限元分析（FEA）对船体结构进行进一步设计。以复合材料为主的FEA结构设计尤为复杂，而执行这项工作的研发专家和顾问均具备设计近海赛艇的经验。这些技术将船体应力最大的部位进行最大程度的强化，而不是一味盲目地增加游艇重量。这样既能节约资源能耗，也打破了传统的结构设计，尺寸精简之余还能进一步提高空间的利用率。

The sheer breadth of the range (from 10 to 100 m) and proprietary CFD software provide the R&D team with a database of correlations between virtual and tank tested models that is unmatched in the industry. After defining their shape, the structures are developed using Finite Element Analysis (FEA). This process is particularly complex when the structures are made from composite materials and it is performed by R&D specialists and/or consultants with experience working on designs for offshore racing hulls. This ensures maximum strength in points where stress is highest, doesn't weigh the yacht down pointlessly, which benefits consumption, and makes it possible to design non-conventional structures with reduced size so that the space saved can be put to better use.



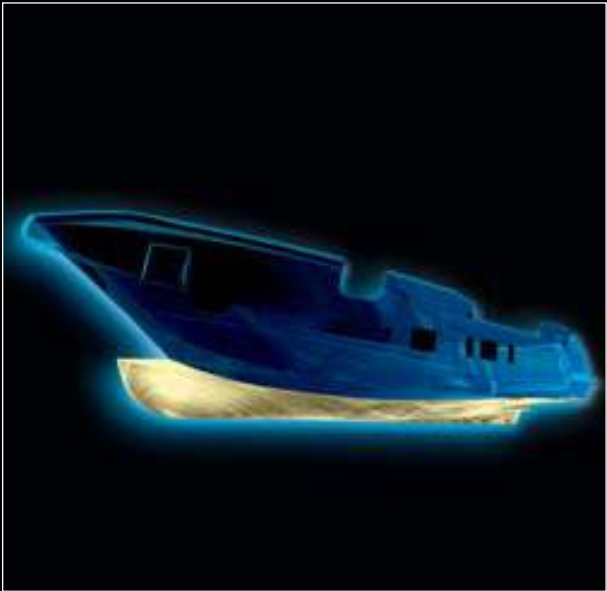
尖舦滑水艇船体，尾部船底斜度可变（飞桥和阿特兰蒂斯系列）  
Hard-chine planing hull with variable deadrise (Flybridge and Atlantis Collections)



为三台发动机吊舱系统而特别优化的滑行艇船体（运动系列）  
Planing hull optimised for three motor POD propulsion systems (S Collection)



双模式半滑水艇船体，侧推器管道、艉鳍和直立型艏（麦哲伦系列）  
Dual Mode semi-planing hull with tunnel, skeg and vertical bow (Magellano Collection)



D2P（排水切换到滑水）船体，双舦线穿浪艇（限巨人系列中若干型号）  
D2P (Displacement to Planing) hull with a double chine and wave piercer (reserved for several models in the Grande Collection)

### 创新因船而异

船体设计基于前所未有的先进研发

INNOVATIVE MISSION-SPECIFIC HULLS DESIGNED ON THE BASIS OF UNPRECEDENTED ADVANCED RESEARCH.

阿兹慕不以参数化的方法进行船体设计，而更青睐于游艇自身的特色研发。由于不同类型的游艇具备不一样的航海需求，船体设计的第一步就是对这一需求加以分析。以有效的需求为基础，性能、能耗以及负载等诸多因素也都能随之得到优化。

Azimut doesn't use a parametric approach to hull design, preferring instead to develop native hulls. The design process begins by analysing navigation needs, which vary depending on the type of yacht. This allows performance, consumption and load factors to be optimised based on effective needs.



# 先进的质量控制体系

## Advanced Quality Control Program



从供应检验一直到成品交付，整个生产流程的监控来自对产品及工艺的管控。借助于各类化学实验室和先进的仪器检验手段，任何瑕疵都能够及早测出；交付前测试以及主要船载系统的调试均采用数字化平台进行管理，为质量全面把关。



Product and process controls monitor the entire production flow, from supply verification to the delivery of the end product. The chemical laboratories and advanced instrumentation available allow the team to detect any defects as early as possible. Pre-delivery testing and commissioning of the main onboard systems are managed using digital platforms to deliver total quality.



### 先进的质量控制项目

#### ADVANCED QUALITY CONTROL PROGRAM

##### 对物料进行化学和物理检测

Chemical and physical testing of incoming materials

对树脂、凝胶涂层、填料和粘合剂测试；开展反应性、密度、粘度的诊断和比色分析。

Resin, gelcoat, filler and adhesive testing, with reactivity, density and viscosity diagnostics and colorimetric analysis



##### 玻璃钢的超声及热成像检测

Ultrasound and thermographic GRP testing

层压结构测试，且须与原始设计相符。

Laminate structure testing, compliance with design



##### 使用FEA分析进行相关性测试

Correlation testing with FEA analysis

对材料的机械性能进行属性测试，结合FEA相关性测试，最大程度的确保与模型的一致。

Characterisation testing on the mechanical properties of materials and correlation with FEA analysis to ensure the best possible model alignment



##### 差式扫描量热法（DSC）分析

Differential Scanning Calorimetry (DSC) analysis

脱模前进行树脂的聚合作用测试，并确认成品中复合材料的稳定性。

Resin polymerisation testing before demoulding and on the end product to verify the stability of the composite material



##### 波束扫描控制

Wavescan control

对玻璃钢构造进行表面分析，确保造型加工的优美

Surface analysis of GRP constructions to verify the level of aesthetic finishing



## 技术，只为最精湛的工艺而服务。

### TECHNOLOGY AT THE SERVICE OF THE FINEST HAND CRAFTSMANSHIP.

在设计、生产和控制等工序之间的不断借鉴与影响之下，阿兹慕的创新实验室、工厂车间实验室和测试实验室也因此创造出了全新的工艺理念。在这里，所有尖端技术都是为了精湛的工艺而服务。

The Azimut Yachts Innovation Lab, the Factory-Atelier Lab and the Testing Lab are behind a new process concept resulting from continuous interaction between design, production and control functions, where all the technology possible is at the service of the finest hand craftsmanship.



# 全球覆盖最广的 游艇销售和服务网络

Here,  
Everywhere





# 我们的企业责任

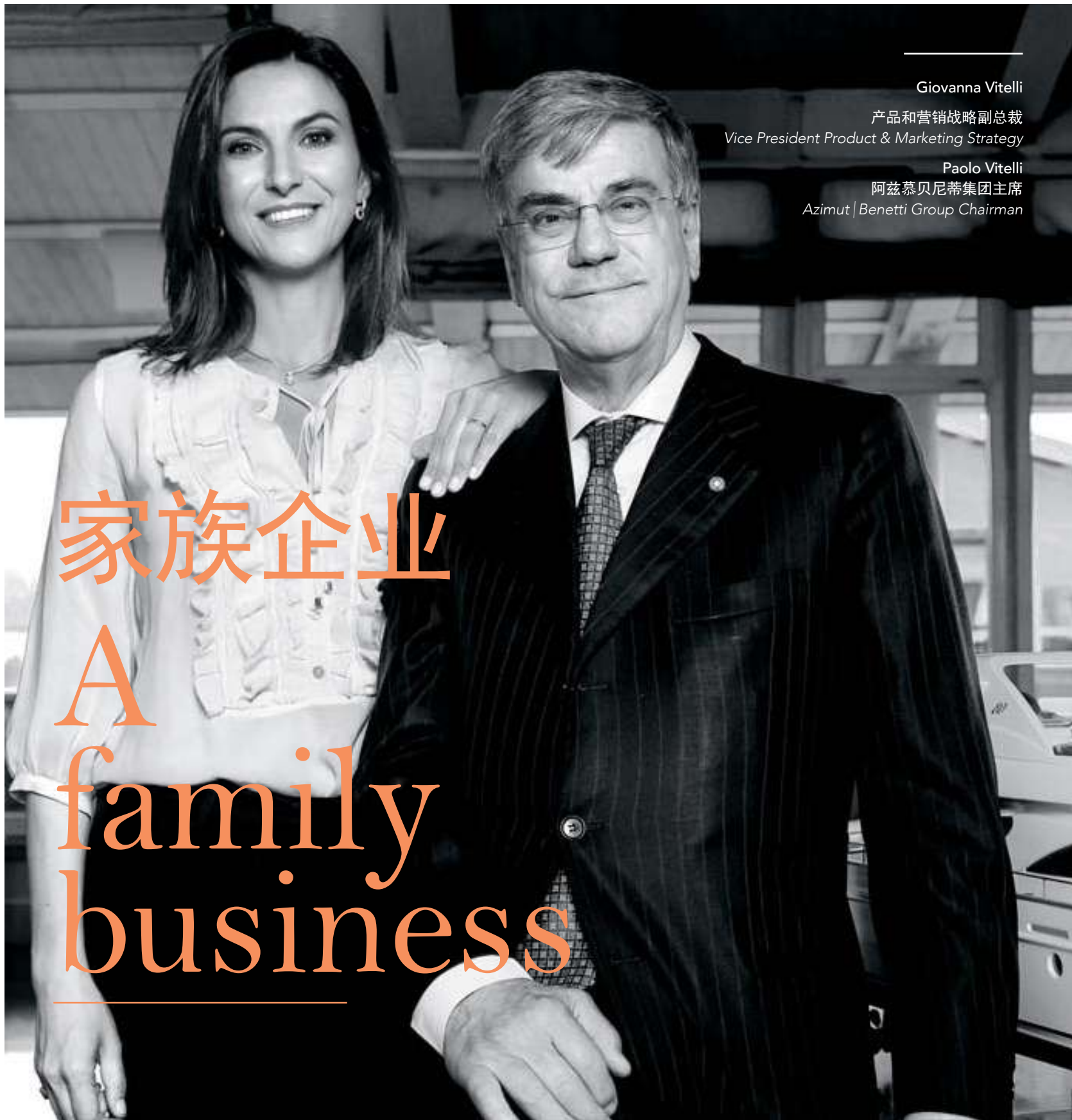
## Our corporate responsibility

---

阿兹慕游艇每天都在用一流的质量书写新的历史篇章，不断进取和创新的精神是船厂成为行业楷模的关键所在。在三个基本领域取得的认证是对船厂专于品质、可持续性发展和人文关怀的认可：阿兹慕游艇通过了ISO 9001质检认证（2006），ISO14001环境质量体系认证（2007），BS OHSASAS 18001 2007 工厂健康与安全认证。

*Azimut Yachts aims to be a model of Corporate Responsibility. This commitment which is unique in the shipbuilding world, has led to the company being awarded certifications in three essential sectors: In 2006 - "ISO 9001" in for quality, in 2007 - "ISO 14001" for its environment policy and in 2011 - "BS OHSASAS 18001 2007" for Occupational Health and Safety.*





Giovanna Vitelli  
产品和营销战略副总裁  
*Vice President Product & Marketing Strategy*

Paolo Vitelli  
阿兹慕贝尼蒂集团主席  
*Azimut | Benetti Group Chairman*

# 家族企业 A family business

“自我在40多年前创建这家企业以来，我的首要目标一直是为客户创造价值，其次才是为公司和股东创造价值。这样的经营理念使我们能长久立足于全球游艇行业，也让我们有能力不断的在技术创新、新艇开发以及客户服务等领域加大投入。” Paolo Vitelli

“Since I founded the company over 40 years ago, I have always sought to create value, first for clients, second for the company and third and last, for shareholders. This unique situation in the nautical sector means that we can invest every day in innovation and technology, we can develop new models and further refine the services we offer our clients.” Paolo Vitelli

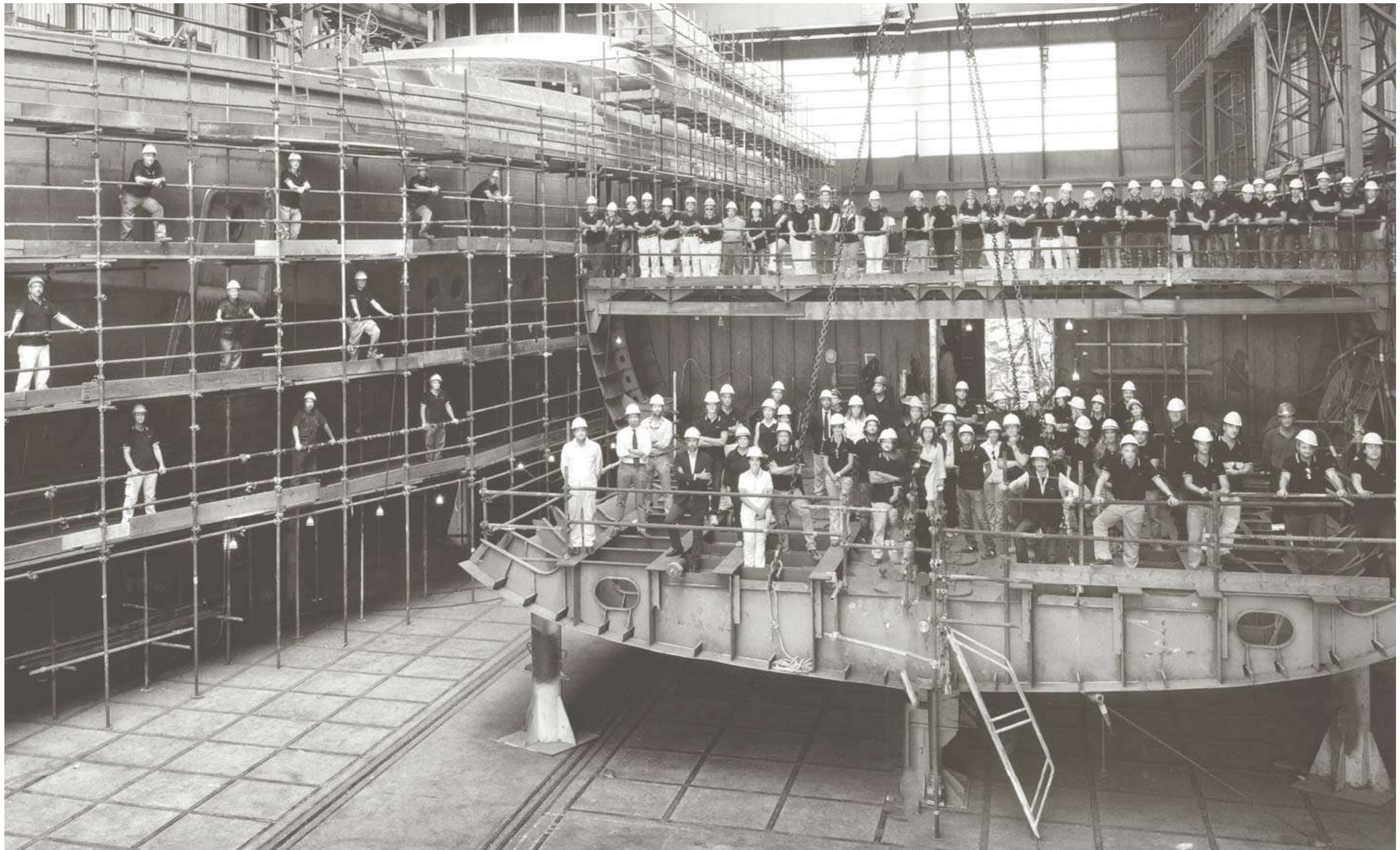


意大利阿维利亚纳阿兹慕总部  
Azimut Headquarters in Avigliana, Italy

选择阿兹慕，开启意式海上生活。阿兹慕的光辉历史以及坚如磐石的企业形象为阿兹慕的豪华游艇带来持久弥新的附加价值。作为一家大型的家族企业，阿兹慕在游艇建造的过程中对细节精益求精，并在技术创新方面不断开拓进取。凭借遍布全球的庞大销售网络，阿兹慕已成为“意大利制造”的标杆企业。作为行业中的领军品牌，阿兹慕游艇是精美设计与科技创新的完美结合。

When you choose an Azimut, you become a player in an all-Italian story, the story of a shipyard with a prestigious past, a rock solid company with an image of success which gives luxury yachts an added value that lasts over time. It is a large family business that builds boats and blends fanatical attention to detail and superb Italian creativity with constant technological development. With a vast distribution network spread over the five continents, Azimut Yachts is the symbol of the very best of “Made in Italy” throughout the world. The true leader in the manufacture of luxury yachts where unparalleled style merges seamlessly with innovation.







本手册不得被视为阿兹慕船厂出售给个人或公司时的合同要约。该手册中包含的所有信息，包括但不限于所有的技术或性能数据、插图和图纸，仅作为说明使用，不具备合同效应且只针对船厂在印发该手册之日前制造的游艇的标准型号。技术规格信息和描述类信息仅在与特定的所售型号匹配时有效。合同条款也仅在销售协议中有效且具有法律约束力。该手册是基于产品发布之日前获得的既有信息所编写。尽管我方尽力保证手册信息的高度精准性，但本手册中所含的内容不可能涵盖产品的所有细节和信息，以及手册印刷后的任何技术或商业参数变更。此外，本手册也不会描述暂时还不存在的功能特征或预见所有可能会出现的情形。该手册中包含的所有插图、照片、图表和范例仅是对手册文字内容的一种补充。由于每个游艇存在不同的特点，因此阿兹慕船厂将不会承担因使用本手册信息而引起的任何责任。

This brochure in no way constitutes a contract of sale for the boatyard's vessels to any person or company. All information contained herein, including but not limited to technical and performance data, illustrations, and drawings, is non-binding and for purposes of illustration only. The information in this brochure refers to the boatyard's standard motoryacht models available as of the date of publication. Technical and descriptive information is valid only to the extent that it pertains to the specific vessel that is the subject of a purchase. Contract terms are valid only to the extent that they are contained in a contract of sale. This document is based on information available at the time of publication. Despite efforts to ensure the greatest possible accuracy, the information contained herein may fail to cover all details, omit technical or commercial changes that may have been made subsequent to publication, describe features that are not present, and fail to envisage all circumstances that might occur. Any illustrations, photographs, diagrams and examples shown in this brochure are included solely for the purposes of illustrating the text. Due to the different features of each vessel, the boatyard assumes no liability for actual use based on the illustrated applications.

概念与艺术指导：  
**CONCEPT AND ART DIRECTION:**  
ps+a Palomba Serafini Associati

摄影：  
**PHOTOGRAPHS:**  
Adriano Brusaferrì  
Alberto Cocchi  
Maurizio Elia  
JobDV  
Jérôme Kelagopian  
Sara Magni  
Filiberto Rotta

由Tipo Stampa 印于意大利——2016年10月  
Printed in Italy by Tipo Stampa - October 2016

阿兹慕特别鸣谢：  
AZIMUT YACHTS THANKS: Quagliotti, Frette, 120%Lino, Danese Milano, Davines, La Tavola, Unitable, Kose Milano, Ichendorf, Puro-Naturallinen, Carlo Maino srl, Atelier Duvin, LSA International, Zak Design, Magimix, Moltex, Aux Anysetièrs du Roy, Gruppo Deshoulières, Cecchi e Cecchi, Arte Pura, [Comfort Zone], De Vecchi, Venini, Iittala, Himla/Scantex, Pal Zileri Gruppo Forall, Egizia, La Perla, Marina Yachting, Marina C, Mesa Design, Kn Industrie, Christofle, Alessi, Brums, Mek, Jbe, Louis Poulsen - Gruppo Targetti Poulsen, Nason Moretti, Modesto Bertotto, Fondazione Ermanno Buratti, Pratesi, IVV, Mepra, Jo Malone, Solo Blu, Riviere, Alyki, Yves DeLorme, L'abitare, Penta, Covo, Stefano Mortari, Exteta, Driade, De Vecchi, Ivano Redaelli, Kose, Guaxs, C&c, Kn industrie, Il profumo milano, Lorenzi milano, Massimo Alba, Luisa Beccaria, FragiacoMio Milano, Vilebrequin, Tag Heuer, Hugo Boss.

**Azimut | Benetti SpA**  
via Martin Luther King, 9  
10051 Avigliana, Torino  
Italy

[www.azimutyachts.com](http://www.azimutyachts.com)



